

35

CONSTRUIRE EN
VUE DE L'IMPACT

SOUHAITÉ

ANS

RAPPORT

ANNUEL

OCASI 2013

50



OCASI
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants



35 Years of
Excellence
in Immigrant Advocacy

OCASI
MEMBRES FONDATEURS

VISIONNAIRES

Bloor Information and Life Skills Centre
Centre for Spanish Speaking Peoples
Chinese Community Services
Cross Cultural Communication Centre
Eastview Community Centre
Jewish Immigrant Aid Services
Jewish Vocational Services
Kababayan Community Centre
Parkdale Intercultural Association
Polish Immigrant & Community Services
St. Stephen's Community House
Sudbury Multicultural Centre
University Settlement House
Vietnamese Association
WoodGreen Community Centre
Working Women Community Centre
YWCA of Metro Toronto (Immigrant
Women Services)

TABLE DES MATIÈRES

CONSTRUIRE EN VUE DE L'IMPACT SOUHAITÉ

02

MEMBRES FONDATEURS
Visionaries

04

À PROPOS OCASI
Principes

05

**UN MESSAGE DU PRÉSIDENT ET
DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE**
La cohérence entre l'action et les mots

06

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Portrait

08

35 ANS DE HISTOIRE À OCASI
Des moments marquants

10

LA JUSTICE POUR LES FEMMES
Un programme féministe

12

L'ACCÈS ET L'ÉQUITÉ
L'inclusion et la solidarité

14

FAIRE DE L'ONTARIO UN CHEZ-SOI
Les résultats de l'enquête

15

LES ORGANISMES MEMBRES : UN PORTRAIT
La force collective

16

LES MEMBRES DE NOTRE COMMUNAUTÉ
Deux-cents trente-quatre

18

BÉNÉVOLES, ÉTUDIANTS, MEMBRES DU PERSONNEL
Dévouement et engagement

20

RAPPORT FINANCIER
2013

À PROPOS

OCASI

PRINCIPES

OCASI affirme le droit de toutes les personnes de participer pleinement et équitablement à la vie sociale, culturelle, politique et économique de l'Ontario.

OCASI affirme que les immigrants et les réfugiés au Canada devraient être garantis un accès équitable à tous services et programmes.

OCASI croit que le Canada doit être une terre de refuge et d'opportunité, un pays connu pour l'humanité et la justice de son traitement des immigrants et des réfugiés.

OCASI croit que, en coopération avec d'autres groupes et communautés qui font la promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination, OCASI verra ces principes réaliser.

La mission d'OCASI est d'atteindre l'égalité, l'accès et la participation pleine des immigrants et réfugiés à tous les aspects de la vie au Canada.



UN MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

LA COHÉRENCE ENTRE L'ACTION ET LES MOTS

2012 – 2013 a été une année importante et passionnante pour OCASI. Nos organismes membres ainsi que notre organisation ont confronté et maîtrisé les défis fiscaux résultant des compressions considérables au financement gouvernemental. Le Conseil a encore une fois démontré sa résilience, allant de l'avant avec détermination alors que nous cherchions tous des voies alternatives et novatrices pour reconduire notre travail auprès des immigrants et des réfugiés.

Nous avons fait preuve d'un engagement renouvelé envers l'inclusion, visant des politiques d'immigration justes, des voies équitables vers la citoyenneté et une protection des réfugiés forte. Nous avons entamé le travail de construction d'un Canada qui inclut toutes les familles.

Notre travail en tant que Conseil et nos efforts de collaboration avec nos alliés ont mené vers des gains

sur le plan local. Nous avons connu la victoire pour la participation civique inclusive grâce à une réforme électorale qui élargirait le droit de vote à l'échelle municipale pour inclure les résidents permanents, ainsi que pour l'accès sans craintes aux services municipaux pour les résidents sans statut migratoire.

Au long de la dernière décennie, par le biais de l'Accord Canada-Ontario sur l'Immigration, on a établi les fondements en Ontario pour que les municipalités aient un rôle formel dans l'établissement des immigrants. Nous en constatons un des bienfaits dans l'impulsion sur le plan local d'une plus grande inclusion proactive des immigrants et des non citoyens.

En regardant vers l'avenir, nous continuerons d'approfondir les assises solides du secteur en Ontario en affirmant notre forte voix collective, en renforçant nos capacités par le développement organisationnel

et par le perfectionnement professionnel, et en utilisant la technologie et les nouveaux médias avec imagination pour innover en vue d'accroître les capacités, l'accès et l'équité.

L'année prochaine promet des défis nouveaux et des opportunités intéressantes. Nous avons hâte de continuer à faire preuve de la cohérence entre nos actions et nos mots de concert avec vous.

En solidarité,

Carl Nicholson
Président

Debbie Douglas
Directrice générale

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PORTRAIT

COMITÉ EXÉCUTIF

Président
Carl Nicholson
*Catholic Centre for
Immigrants - Ottawa*

Vice-présidente
Effat Ghassemi
*Newcomer Centre
of Peel*

Vice-présidente
Sudip Minhas
*Windsor Women Working
With Immigrant Women*

Secrétaire
Jehad Aliweiwi
*Thornclyffe Neighbourhood
Office*

Trésorier
Ibrahim Absiyeh
CultureLink

DIRECTEURS RÉGION AUX

Central Est
Robert Hickey
*Catholic Community Services
of York Region*

Central Ouest
Effat Ghassemi
*Newcomer Centre
of Peel*

Est
Orlando Ferro
*Quinte United Immigrant
Services*

Nord
Don Curry
*North Bay and District
Multicultural Centre*

Sud
Stan Droblich
Employment Help Centre

Toronto
Carolyn Davis
*Catholic Crosscultural
Services*
Francisco Rico-Martinez
FCJ Refugee Centre

Ouest
Sudip Minhas
*Windsor Women Working
With Immigrant Women*

DIRECTEURS PROVINCIAL

Mulugeta Abai
*Canadian Centre for Victims
of Torture*

Tracy Callaghan
*Adult Language and
Learning Chatham-Kent*

Axelle Janczur
*Access Alliance Multicultural
Health and Community
Services*

Lisa Kolody
*Multicultural Council of
Windsor and Essex*

Lekan Olawoye
For Youth Initiative

Léonie Tchatat
La Passerelle I.D.E.

Shelley Zuckerman
*North York Community
House*

Josie Di Zio
Past President

COMITÉS PERMANENTES :

EXÉCUTIF

DES FINANCES

FRANCOPHONE

**SERVICES AUX
MEMBRES**

**POLITIQUES ET
RECHERCHES**

**CONSEIL
D'ADMINISTRATION:**

(d-g en arriere) Eta Woldeab, Lisa Kolody, Mulugeta Abai,
Carolyn Davis, Don Curry, Debbie Douglas, Ibrahim Absiye,
Sudip Minhas, Lekan Olawoye, Orlando Ferro, Stan Drobnich.

Axelle
Janczur



Francisco
Rico-Martínez



Robert
Hickey



Josie
Di Zio



(d-g en avant) Jehad Aliweiwi, Leonie Tchatat, Carl Nicholson,
Effat Ghassemi, Tracy Callaghan, Shelley Zuckerman.

DES MOMENTS
MARQUANTS
AU COURS DES

35 ANS DE HISTOIRE À OCASI

70's

1978

Fondation d'OCASI

Des organismes au service des immigrants créent un comité en '77 pour surveiller le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PÉAI), incorporé sous le nom OCASI.

00's

80's

1980/81

PÉAI

Une campagne d'OCASI génère 6 000 lettres en appui au PÉAI et sauvent le programme, qui devait prendre fin.

1988

Niveaux d'immigration

OCASI et ses alliés plaident pour fixer l'immigration annuelle à 1 % de la population. Le gouvernement est d'accord.

90's

1992

Multilingual Access to Social Service Initiative (MASSI)

L'Ontario crée le MASSI; OCASI a joué un rôle clé à assurer l'inclusion de la formation et les services d'interprètes culturels.

1995

Renouvellement de l'établissement

En Ontario, OCASI mène le mouvement d'opposition à la dévolution aux provinces de la responsabilité du gouvernement fédéral quant à l'établissement et l'intégration des immigrants.

1998

Informatisation du secteur

Le plaidoyer d'OCASI mène vers l'informatisation des organismes du secteur financés par CIC.

2000

Settlement.Org

Settlement.Org est lancé et devient « la » source d'information pour les nouveaux arrivants.

2001

Coalition pour le droit de tout enfant à l'Assurance-santé de l'Ontario

OCASI et ses alliés obtiennent la couverture d'Assurance-santé pour les enfants nés au Canada de parents sans statut migratoire déterminé.

2002

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

OCASI et ses alliés plaident avec succès pour l'inclusion du parrainage pour les conjoints du même dans cette nouvelle loi d'immigration.

2003

Prévention de la violence faite aux femmes

OCASI lance son travail sur cet enjeu de justice pour les femmes.

2005

Accord Canada-Ontario sur l'immigration

Le Canada et l'Ontario signent cet accord sur l'immigration. Le financement pour l'établissement au Canada augmente. OCASI plaide avec succès pour une part importante pour l'Ontario.

2009

Initiative pour les espaces positifs (IEP); Projet Accessibilité

OCASI lance l'IEP et le Projet Accessibilité afin de bâtir la capacité du secteur pour répondre aux besoins des nouveaux arrivants LGBTQ et des immigrants et réfugiés ayant un handicap.

10's

2012

Making Ontario Home (MOH)

OCASI lance le rapport de cette étude, la plus grande jamais réalisée en Ontario sur l'utilisation des services d'établissement par les immigrants et les réfugiés et leurs besoins.

2013

Stratégie d'immigration de l'Ontario

Ontario publie sa 1ère Stratégie d'immigration; OCASI avait siégé à la Table ronde d'experts en matière d'immigration (2012).

Mon Canada inclut toutes les familles

OCASI et ses alliés lancent une campagne plaidant pour la réunification familiale par le biais de l'immigration.

2011

Compressions budgétaires à CIC

Des compressions importantes au financement fédéral pour l'établissement ont un impact profond sur plusieurs organismes petits ou ethno-spécifiques en Ontario, malgré le plaidoyer d'OCASI.

OCASI TRAVAILLE POUR LA JUSTICE POUR LES FEMMES

UN PROGRAMME FÉMINISTE

Par le biais de ses efforts de renforcement des capacités, le secteur des services aux immigrants et aux réfugiés de l'Ontario est devenu plus fort en vue de travailler pour la justice pour les femmes.

Faits marquants

TOUS LES SIX JOURS, une femme au Canada est tuée par son partenaire intime et, tous les jours, plus de 3000 femmes vivent dans une auberge d'urgence pour échapper à la violence domestique.

30 travailleuses et travailleurs du secteur ont été formés par notre programme Comprendre et répondre aux abus faits aux femmes, un cours autodirigé en ligne de 2 à 8 semaines. La formation cible en particulier la violence faite aux femmes immigrantes et réfugiés.

La créativité dans l'utilisation de la technologie et des nouveaux médias nous a permis d'offrir plusieurs ressources dont des fiches de renseignements, des guides, des manuels de formation et de l'information pour l'aiguillage via Settlement.Org, SettlementAtWork.Org et Etablissement.Org.

Dans le cadre de notre Colloque de perfectionnement professionnel et de l'initiative Professional Education and Training (PET), nous avons soutenu les travailleuses et travailleurs du secteur pour bâtir leur habileté à identifier et à répondre efficacement aux abus faits aux femmes.

Nous avons œuvré à la sensibilisation du public et au plaidoyer en vue de lancer un appel à l'élimination de la résidence permanente conditionnelle pour les conjoint-e-s parrainé-e-s, récemment introduite, car elle rendrait les femmes immigrantes davantage vulnérables face aux abus et les placerait en situation de risque.



DU TRAFIC SUR LA TOILE

+ de 2 millions

de visites à Settlement.Org

+ de 17%

de croissance par rapport à l'an passé



STATISTIQUES SUR TWITTER

+ de 1,000

abonnés pour le compte twitter

@Ocas_i_policy

Les chiffres du compte twitter

@Settlement_Org



60 nouveaux abonnés
chaque mois



70 tweets chaque mois



36 retweets chaque mois



25 mentions chaque mois



67 parutions sur ses listes
(20 de plus que l'an passé)



4 séances de live tweet animées
en partenariat avec Poss.ca
(Findhelp) et Skills for Change

LES PARTICIPANTS À L'ENQUÊTE SUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

*<< C'est une source fiable
d'information, basée sur des
expériences réelles d'individus. Ça
dirige les gens correctement vers la
source officielle de l'information. >>*



96% des répondants à une enquête de 300 nouveaux arrivants et travailleurs d'établissement ont dit qu'ils recommanderaient Settlement.Org à des membres de leur famille et à leurs amis. L'enquête a établi à 95 % le taux de satisfaction à propos du site web.

@mrd235: "Un excellent soutien pour les familles récemment arrivées au Cda, la section @Settlement_Org : First Days..."

@Mich_Gonsalves: "Excellente ressource. #cdnimm RT @Settlement_Org Visitez notre site jumeau multilingue : InMyLanguage.org"

@itsEYC: "Un très grand merci à @Settlement_Org qui nous a offert des ressources et pamphlets excellents pour notre Sommet!"

OCASI TRAVAILLE POUR L'ACCÈS ET L'ÉQUITÉ

L'INCLUSION ET LA SOLIDARITÉ

Poursuivant sa Mission d'atteindre l'égalité, l'accès et la participation pleine des immigrants et des réfugiés à tous les aspects de la vie, OCASI entame de nombreuses initiatives pour l'accès et l'équité.

Faits marquants

Plus de 400 travailleurs ont été formés dans le cadre du projet Accessibilité en vue de mieux comprendre et répondre aux besoins des immigrants et réfugiés ayant un handicap.

Par le biais de sa School for Social Justice, OCASI a soutenu 20 travailleurs du secteur enthousiastes et engagés voulant renforcer leurs capacités pour le plaidoyer.

La communauté de pratiques en ligne de l'Initiative des espaces positifs a été lancée cette année-ci. Nous avons continué à sensibiliser le secteur aux besoins d'établissement et d'intégration des immigrants et réfugiés LGBTQ en formant plus de 600 travailleurs, gestionnaires, membres de conseils d'administration, bénévoles et autres parties intéressées de plus de 80 organismes à travers l'Ontario.

L'Initiative pour les normes organisationnelles continue de renforcer les normes et les capacités des organismes du secteur par le biais de webinaires, de groupes d'apprentissage entre pairs et de mécanismes de mentorat très populaires.

La communauté en ligne dans le site web Newyouth.ca, d'OCASI, a aidé à mettre en contact des jeunes nouveaux arrivants et néo-canadiens avec des ressources et de l'information importantes pour l'établissement et l'intégration.

Nos webinaires en matière de politiques ont offert aux travailleurs du secteur des renseignements critiques au sujet des nombreux changements dans le domaine de l'immigration et de l'asile, ainsi que des meilleures manières de soutenir leurs clients.

Nous avons investi dans la formation pour renforcer les capacités internes en matière de lutte contre le racisme et contre les diverses formes d'oppression.

LES TRAVAILLEURS
DU SECTEUR

825

travailleurs ont amélioré leurs compétences et leurs connaissances grâce à l'initiative Professional Education and Training (PET)

30

travailleurs du secteur ont été formés pour travailler avec les jeunes nouveaux arrivants, et nous avons déjà une liste d'attente pour l'an prochain

+ de 600

participants à plus de 30 webinaires dans le cadre de l'Initiative pour les normes organisationnelles

+ de 30

travailleurs du secteur ont participé aux séances d'information pour l'Accès à la justice

DES PARTICIPANTS À L'INITIATIVE
PROFESSIONAL EDUCATION AND TRAINING (PET)

<< C'est une manière d'acquérir de nouvelles compétences et d'améliorer les services aux communautés immigrantes. >>

<< J'aimerais vous exprimer ma reconnaissance pour cette aide financière. Sans ce programme, je ne serais pas en mesure de payer mes cours. C'est une excellente opportunité pour le développement de soi, tout particulièrement pour ceux qui ne peuvent pas payer les cours de perfectionnement. >>

LES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE FAIRE DE L'ONTARIO UN CHEZ-SOI

Faire de l'Ontario un chez-soi est une étude marquante de portée provinciale sur l'utilisation des services d'établissement et d'intégration par les immigrants, les réfugiés, le demandeurs d'asile, les travailleurs migrants et ceux n'ayant pas un statut d'immigration légal.

2,530
répondants

2/3 ont identifié
l'emploi comme
un défi

1/3 ont identifié un
niveau limité de
maîtrise de l'an-
glais comme défi



Plus de 83 % des répondants ont utilisé un service d'établissement ou plus. En outre:

55% des répondants ont utilisé des programmes et services de formation linguistique.

50% ont déclaré avoir utilisé des programmes et services d'aide à l'emploi et de formation en compétences.

38% ont utilisé des services généraux d'établissement et d'intégration.



Une des raisons principales citées pour la non-utilisation des services était le fait de ne pas connaître l'existence de ces services:

17% des répondants n'ont jamais utilisé des services d'établissement et d'intégration.

30% de ces derniers n'ont pas utilisé les services car ils n'étaient pas au courant de leur existence.



Le counseling a été le service le plus utilisé parmi les services généraux d'établissement:

61% des répondants qui ont utilisé les services généraux d'établissement et d'intégration l'ont fait pour trouver des conseils.



La période d'arrivée a une corrélation avec des différences significatives dans l'utilisation des services et dans le niveau de satisfaction à leur égard:

Comparés à ceux qui sont arrivés entre 2000 et 2005, les répondants étant arrivés entre

2006 et 2010 étaient plus susceptibles d'avoir utilisé des services et plus susceptibles d'y avoir eu accès pendant leur première année au Canada. Ils étaient significativement plus satisfaits spécifiquement des CLIC et des programmes de formation-relais pour les professions et métiers réglementés.



Les immigrants ayant de plus hauts niveaux de scolarité étaient aussi susceptibles d'avoir utilisé les services d'établissement et d'intégration que les autres:

Il n'y a pas eu des différences significatives dans la probabilité qu'on utilise des services d'emploi, des cours de langue ou des services généraux d'établissement et d'intégration selon le niveau de scolarité atteint.

Cependant, ceux ayant de plus hauts niveaux de scolarité étaient plus susceptibles d'avoir accès à des programmes et services d'emploi et de formation en compétences pendant leur première année au Canada.



Il y a un haut niveau de satisfaction à propos de la prestation de services pour tous les trois domaines de programmes et services:

78% des répondants ont exprimé de très hauts niveaux de satisfaction quant à l'environnement accueillant.

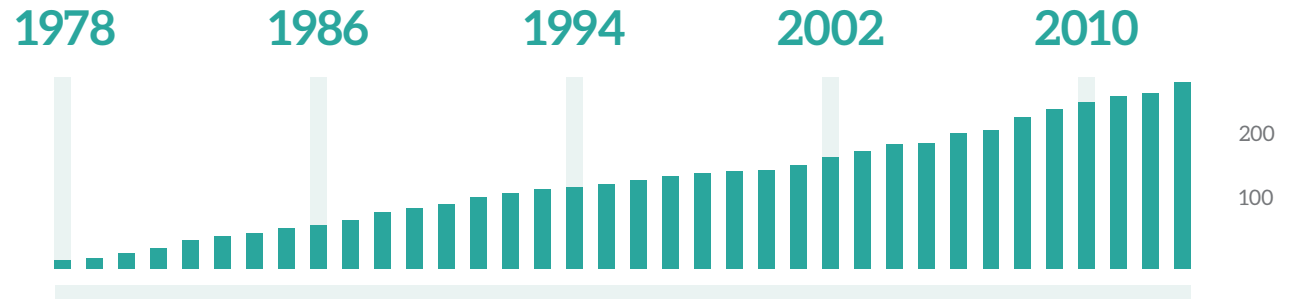
68% ont exprimé de niveaux de satisfaction assez hauts quant à la capacité du personnel de comprendre leurs besoins et quant à la qualité de l'information reçue.

LA FORCE COLLECTIVE

LES ORGANISMES MEMBRES : UN PORTRAIT

TOTAL D'ORGANISMES ACCUMULÉS, PAR ANNÉE

Nous avons grandi de dix-sept à deux-cents trente-quatre organismes membres en 35 ans.



TYPES D'ORGANISME

Nos organismes membres représentent une diversité de types d'expertise.

LE BUDGET DE NOS ORGANISMES MEMBRES

Informations fournies par 200 organismes membres

\$ 960,541,817
Budget total

Moins de \$ 1 Million
83 agences

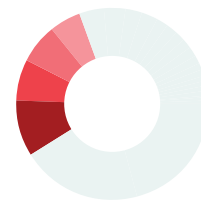
De \$ 1 à 5 Million
43 agences

Plus de \$ 5 Million
71 agences



30% Organismes multiservices

20% Organismes ethniquement spécifiques

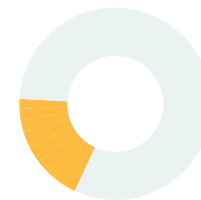


9% Organismes de soutien à l'emploi

8% Organismes de femmes

7% Organismes francophones

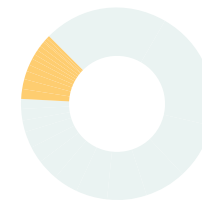
5% Associations / Conseils multiculturels



8% Santé communautaire

4% Justice sociale

2% Services aux réfugiés



7% Autres Services :
Cliniques juridiques communautaires
Organismes d'appartenance à une foi
Axés sur la question du handicap
Traduction et interprétation
Arts et Culture
Information communautaire
Environnement
Recherche

Ces catégories sont approximatives

LES MEMBRES DE NOTRE COMMUNAUTÉ

DEUX-CENTS TRENTE-QUATRE

Région nord

Contact Interculturel francophone de Sudbury
D.O.O.R.S. to New Life
Refugee Centre Inc.
Multicultural Association of Kenora and District
Multicultural Association of North Western Ontario
North Bay & District Multicultural Centre
Professions North / Nord
Sault Community Information & Career Centre Inc.
Sudbury Multicultural Folk Arts Association
Thunder Bay Multicultural Association
YMCA Sudbury
YMCA of Hamilton/ Burlington/Brantford, Immigrant & Newcomer Services
YMCA of Kitchener-Waterloo Cross-Cultural & Immigrant Services

Région central est

Bradford Immigrant and Community Services
Catholic Community Services of York Region
Community Development Council Durham
Conseil des Organismes Francophones de la Région Durham
Durham Region
Unemployed Help Centre
Job Skills
New Canadians Centre Peterborough
Northern Lights Canada
Social Enterprise for Canada
Social Services Network
The Career Foundation
Women's Multicultural Resource and Counselling Centre of Durham
Women's Support Network of York Region
YMCA of Simcoe/Muskoka, Newcomer Services
Department

Région ouest

ACFO de London-Sarnia, Centre de Ressources Communautaires
Across Languages Translation and Interpretation
Adult Language and Learning
London Cross Cultural Learner Centre
London Inter Community Health Centre
LUSO Community Services
Multicultural Council of Windsor and Essex County
New Canadians' Centre of Excellence Inc.
South Asian Centre of Windsor
South Essex Community Council
South London Neighbourhood Resource Centre
WIL Employment Connections
Windsor Women Working With Immigrant Women
Women's Enterprise Skills Training of Windsor Inc.
YMCA of Windsor and Essex County
YMCAs across Southwestern Ontario

Région sud

Canadian Mental Health Association, Brant County Branch, Brantford
Centre de Santé Communautaire Hamilton/Niagara
Employment Help Centre
Focus For Ethnic Women
Fort Erie Multicultural Centre
Hamilton Centre for Civic Inclusion
Hamilton Urban Core Community Health Centre
Immigrant Culture and Art Association
Immigrant Services Guelph-Wellington
Kitchener-Waterloo Multicultural Centre
Niagara Folk Arts Multicultural Centre
Reception House - Waterloo Region
St. Joseph Immigrant Women's Centre
Welland Heritage Council and Multicultural Centre
YMCA of Hamilton/ Burlington/Brantford, Immigrant & Newcomer Services
YMCA of Kitchener-Waterloo Cross-Cultural & Immigrant Services

Région central ouest

African Community Services of Peel
Brampton Multicultural Community Centre
Centre d'Établissement des Nouveaux Immigrants de Peel
Centre for Education and Training
Chinese Association of Mississauga
Dixie Bloor Neighbourhood Centre
Halton Multicultural Council
India Rainbow Community Services of Peel
Interim Place
Labour Community Services of Peel Inc.
Malton Neighbourhood Services
MIAG Centre for Diverse Women & Families
Newcomer Centre of Peel
Ontario Inter-Cultural Community Services
Palestine House Educational and Cultural Centre
Peel Career Assessment Services Inc.
Peel Multicultural Council
Sexual Assault and Violence Intervention Services of Halton
Spectra Community Support Services
United Achievers' Community Services

Région est

Association Canadienne-Française de L'Ontario
Conseil Regional Des Milles-Illes
Catholic Centre for Immigrants - Ottawa
Centre for International Migration and Settlement Studies
Conseil Economique et Social d'Ottawa-Carleton
Immigrant Women Services Ottawa
Jewish Family Services of Ottawa-Carleton
KEYS Job Centre
Kingston Community Health Centres
LASI World Skills
Lebanese and Arab Social Services Agency of Ottawa-Carleton
National Capital Region
YMCA-YWCA - Newcomer Information Centre
Ottawa Chinese Community Service Centre
Ottawa Community Immigrant Services Organization
Quinte United Immigrant Services
Réseau de développement économique et d'employabilité de l'Ontario, RDÉE Ontario
Somali Centre for Family Services
Vitesse Re-Skilling Canada Inc.

Région Toronto

Abrigo Centre
Access Alliance Multicultural Health and Community Services
Accessible Community
Counselling and Employment Services
Across Boundaries: An Ethnoracial Mental Health Centre
Afghan Association of Ontario
Afghan Women's Organization
African Training and Employment Centre
Agincourt Community Services Association
Albion Neighbourhood Services
Alliance for South Asian AIDS Prevention
Anglican United Refugee Alliance
Arab Community Centre of Toronto
Armenian Community Centre - Armenian Relief Society, Social Services
Asian Community AIDS Services
Auberge Francophone
AWIC Community and Social Services
Bangladeshi-Canadian Community Services
Barbra Schlifer
Commemorative Clinic
Black Coalition for AIDS Prevention
Bloor Information and Life

Skills Centre
Canadian Arab Federation
Canadian Cambodian Association of Ontario
Canadian Centre for Language & Cultural Studies Inc.
Canadian Centre for Victims of Torture
Canadian Tibetan Association of Ontario
CARE Centre for Internationally Educated Nurses
Catholic Cross-Cultural Services
CATIE - Canadian AIDS Treatment Information Exchange
Centre for Immigrant and Community Services
Centre for Spanish Speaking Peoples
Centre for Support & Social Integration Brazil-Canada
Centre Francophone de Toronto
Chinese Family Services of Ontario
Collège Boréal
Community Action Resource Centre
Community Legal Education Ontario
Community MicroSkills Development Centre
COSTI Immigrant Services
Council of Agencies Serving South Asians
CUIAS Immigrant Services
CultureLink
Davenport-Perth Neighbourhood and

Community Health Centre
Dejinta Beesha
Dixon Hall
East Metro Youth Services
Eastview Neighbourhood Community Centre
Elderly Vietnamese Association of Toronto
Elsbeth Heyworth Centre for Women
Enlace Community Link Inc.
Eritrean Canadian Community Centre of Toronto
Ethiopian Association in the Greater Toronto Area
Family Inter-Generation Link
Family Service Toronto
FCJ Refugee Centre
Flemingdon Neighbourhood Services
For You Telecare Family Service
For Youth Initiative
FutureWatch Environment and Development Education Partners
Griffin Centre
Heritage Skills Development Centre
Hispanic Development Council
Hong Fook Mental Health Association
Immigrant Women's Health Centre
Islamic Social Services and Resources Association
Jamaican Canadian Association
Jane/Finch Community and Family Centre
Japanese Social Services, Toronto

Jewish Immigrant Aid Services Toronto
JobStart
JVS Toronto
Kababayan Community Service Centre
KCWA Family and Social Services
Korean Senior Citizens Society of Toronto
L'Institut de leadership des femmes de l'Ontario
La Passerelle-Intégration et Développement
Lakeshore Area Multi Services Project
Lao Association of Ontario
Le Regroupement des Femmes Immigrantes Francophones Learning Disabilities Association of Toronto District Learning Enrichment Foundation
Maison d'Hébergement pour Femmes Francophones
Margaret's Housing and Community Support Services Inc.
Mennonite New Life Centre of Toronto
Midaynta Community Services
Multilingual Community Interpreter Services, Ontario
Neighbourhood Link Support Services
Nellie's
New Canadian Community Centre
New Circles Community Services
Newcomer Women's Services Toronto

North York Community House
Northwood Neighbourhood Services
Oasis Centre des Femmes
Oromo Canadian Community Association of GTA
Parkdale Community Information Centre
Parkdale Community Legal Services
Parkdale Intercultural Association
Planned Parenthood Toronto
Polycultural Immigrant Community Services
Progress Career Planning Institute
Rexdale Women's Centre
Roma Community Centre
S.E.A.S. (Support, Enhance, Access, Service) Centre
Scadding Court Community Centre
Settlement Assistance and Family Support Services
Silent Voice Canada
Sistering - A Woman's Place
Skills for Change
Social Planning Toronto
Sojourn House
Somali Immigrant Aid Organization
South Asian Women's Centre
South Etobicoke Community Legal Services
St. Christopher House
St. Stephen's Community House
Tesoc Multicultural Settlement Services
The Cross-Cultural Community Services

Association
The Redwood Shelter
The Salvation Army, Toronto
Harbour Light Ministries
Immigrant and Refugee Services
Thorncliffe Neighbourhood Office
Times Change Women's Employment Service
Toronto Community & Culture Centre
Toronto Community Employment Services
Toronto Workers' Health and Safety Legal Clinic
Toronto Workforce Innovation Group
Tropicana Community Services
Unison Health and Community Services
University Settlement
Vietnamese Association, Toronto
Vietnamese Women's Association of Toronto
Women's Health in Women's Hands Community Health Centre
WoodGreen Community Services
Workers' Action Centre
Working Skills Centre
Working Women Community Centre
YMCA - Korean Community Services
YMCA YMCA of Greater Toronto, Newcomer Settlement Programs
Youth Assisting Youth
YWCA Toronto

EN SIGNE D'APPRÉCIATION DES
**BÉNÉVOLES, ÉTUDIANTS,
MEMBRES DU PERSONNEL**

DÉVOUEMENT ET ENGAGEMENT

Directrice générale
Debbie Douglas

Directrice générale adjointe
Eta Woldeab

Gérant, IT and New Media
Dave Montague

Gérante, Sector Capacity Development
Jolanta Nozka

Gérant, Finance et Administration
Roger Ramkissoon

MERCI

Membres du Personnel

Fanieal Abraha
Douglas Bastien*
Paulina Bermeo
Amy Casipullai
Maria-Lucia Castillo
Irazabal
Jasmine Chua
Greg Elward

Erin Ewing**
Tamaisha Eytle
Zeina Farah
Anna Finch
Erika Gates-Gasse
Krittika Ghosh
Ian Gibney
Sarah Hamdi
Peggy Ho
Lorraine Hudson
Neda Jaleel
Beverly Lawrence-Dennis
Paulina Maciulis
Julia Mais
Leona McColeman

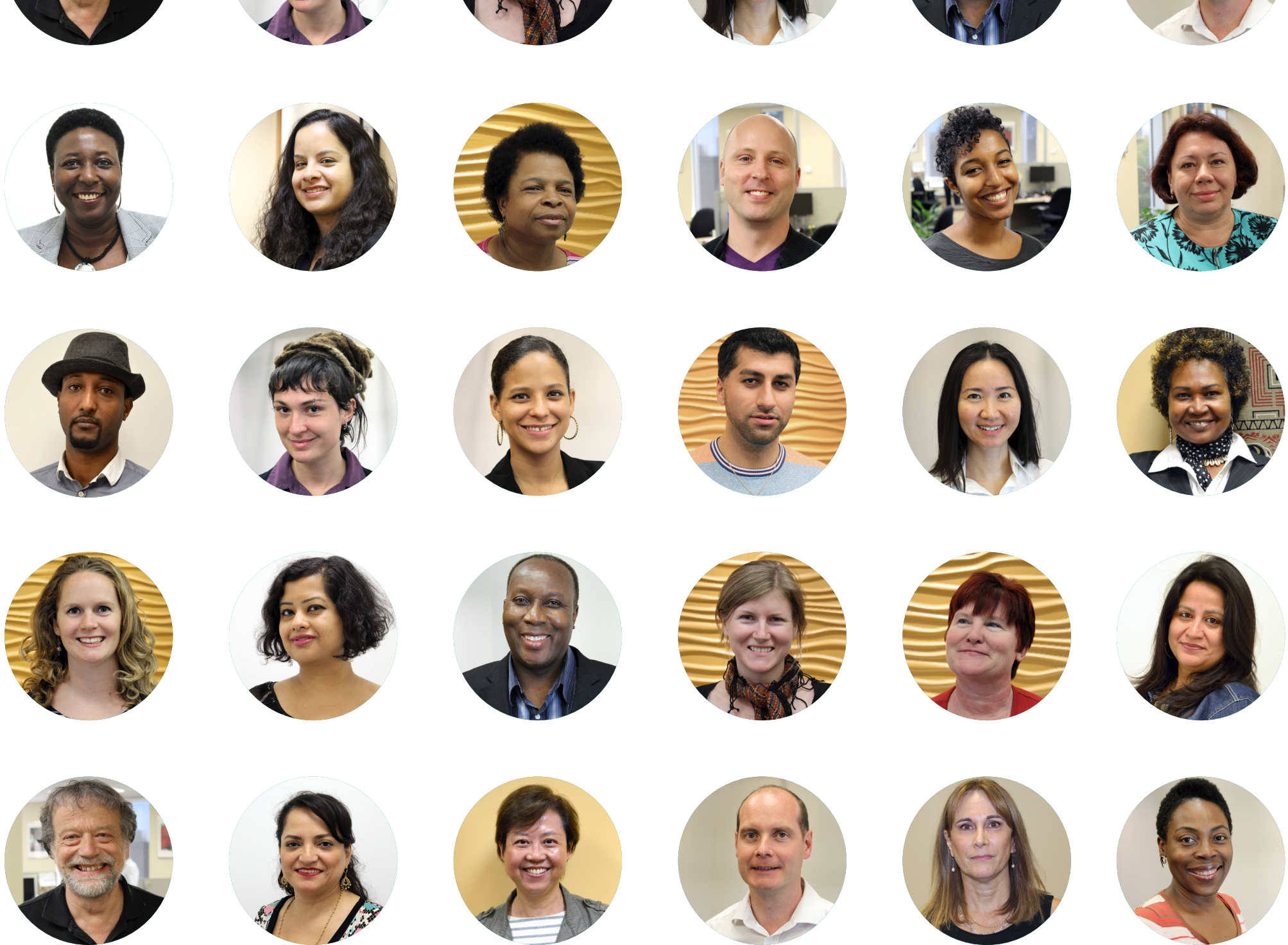
Ann-Marie McGregor
Hurly Meraveles
Paul Newby
Chavon Niles
Martha Orellana
Theresa Polyakov
Petra Roberts
Jai Sahak
Juanita Smith
Athena Tam
Tala Tokhi
Elena Trapeznikova
Lumembo Tshiswaka
Marcos Vilela
Annie Zhang

Étudiants

Lydia L. Cordie Gracia
Belinda Ha
Jocelyn Kane**
Nishan Mudalige**
Siobhan Stewart

* Parti pendant l'année

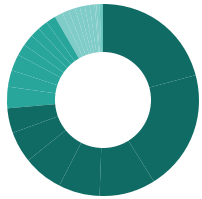
** Rejoint après le 31
mars, 2013



Personnel non représenté: Amy Casipullai, Maria-Lucia Castillo Irazabal, Erika Gates-Gasse, Ian Gibney, Neda Jaleel, Hurly Meraveles, Chavon Niles, Paulina Maciulis, Jolanta Nozka, Theresa Polyakov, Roger Ramkissoon, Petra Roberts, Athena Tam, Tala Tokhi, Marcos Vilela, Eta Woldeab, Annie Zhang.

2013

RAPPORT FINANCIER

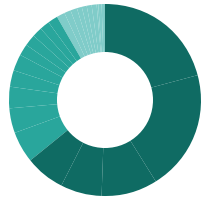


REVENUES

73% Fédéral

19% Provincial

8% Autres



DÉPENSES

69% Personnel

23% Programmes

8% Administrative

REVENUES (\$)

	2013	2012
Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)	2,731,186	3,005,384
Ministère des Affaires civiques et de l'immigration de l'Ontario	250,307	621,224
Direction générale de la condition féminine de l'Ontario	63,780	136,137
L'Assemblée législative de l'Ontario	4,000	-
La Fondation Trillium de l'Ontario	205,310	178,495
United Way of Greater Toronto	183,077	175,834
Autres fondations	100,385	7,323
Frais d'adhésion	139,700	122,930
Inscriptions aux ateliers	23,590	46,060
Dons et levée de fonds	8,282	8,957
Enterprises de production	5,300	4,339
Ville de Toronto	32,483	48,500
TOTAL	3,747,40	4,355,183

DÉPENSES (\$)

	2013	2012
PERSONNEL		
Salaires	1,850,346	1,835,277
Contrats et honoraires	363,262	746,204
Avantages	319,105	341,098
Formation du personnel	2,032	4,496
Sous-total	2,534,735	2,927,075
PROGRAMMES		
Déplacement, hébergement, conférence	365,563	417,329
Éducation et formation professionnelle	90,006	135,780
Paiement aux associés	87,994	115,102
Infrastructure TI secteur	80,238	10,299
Frais de réunion	64,971	103,065
Honoraires professionnels	61,606	67,524
Fournitures	44,141	55,735
Autres (téléphone, journée des droits des réfugiés, le recrutement du personnel)	35,376	18,738
Marketing et promotion	16,010	106,419
Levée de fonds	510	255
Sous-total	846,415	1,030,246
ADMINISTRATIVE		
Loyer, taxes et services publics (net)	199,417	186,845
Honoraires professionnels	53,381	60,278
Téléphone	16,264	15,667
Autres (photocopie location)	15,246	16,625
Assurances	8,366	8,430
Poste et courrier	4,974	3,836
Frais bancaires	4,107	4,514
Sous-total	301,755	296,195
TOTAL	3,682,915	4,253,516

NOS
BAILLEURS DE FONDS

OCASI EXPRIME SA RECONNAISSANCE ENVERS SES BAILLEURS DE FONDS

Merci!

Citoyenneté et Immigration Canada
Ministère des Affaires civiques et de l'immigration de
l'Ontario
Direction générale de la condition féminine de
l'Ontario
Assemblée législative
La Fondation Trillium de l'Ontario
United Way of Greater Toronto
736 Outreach Corporation
COSTI Immigrant Services
Ville de Toronto
Toronto Community Foundation

OCASI
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants



Etablissement:Org
Bienvenue en Ontario



Settlement:Org
Welcome to Ontario



United Way
Member Agency